

REFERENSI

- Alfarisi, A. H. (2017). *The Translation Strategy on Non-Equivalence of Culture Specific Concept in Novel Amba*. (Skripsi Sarjana, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta).
- Baker, M. (2018). *In other words: A coursebook on translation*. Routledge.
- Beekman, J., & Callow, J. (1974). *Translating the Word of God*. Grand Rapids, MI: Zondervan.
- Bell, R. T. (1991). *Translation and translating*. London: Longman.
- Cherevko, S., & Malikov, A. (2014). Review of Modern Techniques of Qualitative Data Clustering. In YSIP (pp. 7-13).
- Collins. (2023). Aye aye. Dalam *Collins Dictionary*. Diambil pada 15 Juli 2023, dari <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/aye-aye>
- Creswell, J. W. (2014). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. Los Angeles: SAGE Publications.
- Dadi, N. W., Wedayanti, N. P. L., & Budiana, I. M. (2018). Strategi Darmanto. (2016). *The Study of Non-Equivalent meaning in the Translation of the Movie Frozen*. (Tesis Magister, Universitas Muhammadiyah Surakarta).
- Erlina. (2016). *Translation Studies: Basic Guidelines for Students of Translation Major*. Bandung: Sastra Unpad Press.
- KBBI Daring. (2023). Es krim. Dalam KBBI Daring. Diambil pada 1 Juli 2023, dari <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/teritip>
- KBBI Daring. (2023). Teritip. Dalam KBBI Daring. Diambil pada 1 Juli 2023, dari <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/es%20krim>
- Mahmud, E. Z. (2020). Strategi Penerjemahan Kata Non-Equivalent Menurut Mona Baker. *Metahumaniora*, 10(3), 271-284.
- Molina, L. & Albir, A. H. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta: Journal des Traducteurs/Meta: Translators' Journal*, 47(4), 498-512.

- Merriam-Webster. (2023). Cretin. Dalam *Merriam-Webster Dictionary*. Diambil pada 20 Juli 2023, dari <https://www.merriam-webster.com/dictionary/cretin>
- Nababan, M.R., Ardiana N., Nurlaila & Purwaningsih, E. (2015). Teknik Penerjemahan Wordplay dalam Subtitle Film *Spongebob Squarepants* “Sponge Out of Water” serta Dampaknya terhadap Kualitas Terjemahan. *Prosiding PESAT*, 6(1), 89-94.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (Eds.). (1982). *The theory and practice of translation* (Vol. 8). Brill Archive.
- Owji, Z. (2013). Translation Strategies: A Review and Comparison of Theories. *Translation Journal*, 17(1).
- Oxford. (2023). Boo-boo. Dalam *Oxford Learner’s Dictionary*. Diambil pada 3 Juli 2023, dari https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/boo-boo_1?q=boo-boo
- Oxford. (2023). Coral. Dalam *Oxford Learner’s Dictionary*. Diambil pada 1 Juli 2023, dari https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/coral_1?q=coral
- Oxford. (2023). Kahuna. Dalam *Oxford Learner’s Dictionary*. Diambil pada 5 Juli 2023, dari https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/kahuna_1?q=kahuna
- Oxford. (2023). Kelp. Dalam *Oxford Learner’s Dictionary*. Diambil pada 12 Juli 2023, dari https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/kelp_1?q=kelp
- Oxford. (2023). Lass. Dalam *Oxford Learner’s Dictionary*. Diambil pada 3 Juli 2023, dari https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/lass_1?q=lass

- Oxford. (2023). Litterbug. Dalam *Oxford Learner's Dictionary*. Diambil pada 10 Juli 2023, dari https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/litterbug_1?q=litterbug
- Oxford. (2023). Patty. Dalam *Oxford Learner's Dictionary*. Diambil pada 4 Juli 2023, dari https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/patty_1?q=patty
- Oxford. (2023). Smorgasbord. Dalam *Oxford Learner's Dictionary*. Diambil pada 1 Juli 2023, dari https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/smorgasbord_1?q=smorgasbord
- Oxford. (2023). Sucker. Dalam *Oxford Learner's Dictionary*. Diambil pada 6 Juli 2023, dari https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/sucker_1?q=sucker
- Oxford. (2023). Sundae. Dalam *Oxford Learner's Dictionary*. Diambil pada 1 Juli 2023, dari https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/sundae_1?q=sundae
- Oxford. (2023). Tubage. Dalam *Oxford Learner's Dictionary*. Diambil pada 8 Juli 2023, dari https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/tubage_1?q=tubage
- Sayogie, F. (2003). Prosedur Penerjemahan dari Bahasa Inggris ke dalam Bahasa Indonesia. *Al-Turas*, 9(2), 143-151.
- Solihatulmillah, E. & Hamidiyah, A. (2020). Non-Equivalence at Word Level and Above Level in Harry Potter: The Order of the Phoenix. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, 410(1), 320-323.
- Sugiyono. (2012). *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.

- Sumardiono. (2012). Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan. "*Jurnal*" *Kajian Linguistik dan Sastra*, 24(3), 39-57.
- Urban Dictionary. (2023). Smeckledorf. Dalam *Urban Dictionary*.
Diambil pada 9 Juli 2023, dari
<https://www.urbandictionary.com/define.php?term=smeckledorf>
- Urban Dictionary. (2023). Barnacle Head. Dalam *Urban Dictionary*.
Diambil pada 10 Juli 2023, dari
<https://www.urbandictionary.com/define.php?term=barnacle-head>
- Yulianti, Suhendi, D. & Maharany, F. P. (2021). Metode Penerjemahan Non-Equivalent word level Studi Kasus Menterjemahkan Novel Princess Diaries Karya Meg Cabot. *Jurnal Soshum Insentif*, 4(2), 145-165.